



engelberg



1050-2215 m über Meer / 3500-7000 feet above sea level

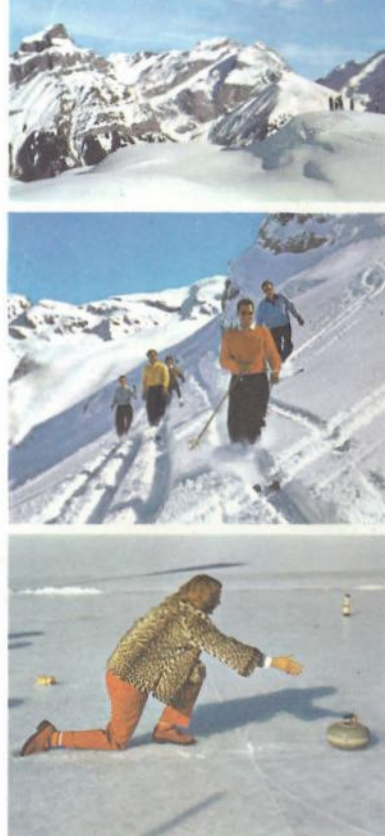
„Ich bin überrascht, daß man mitten im Winter in Engelberg so schöne Spaziergänge machen und auf Ristis so lange „sünnelen“ kann.“
 „Weißt du denn nicht, daß man auf allen Hängen der Brunni-Abfahrt selbst noch an den kürzesten Tagen bis 15.30 Uhr Sonne hat?“
 „Schon recht. Aber mehr noch gilt mir der Pulverschnee auf der Jochpaß- und der Trübsee-Abfahrt, wo ich bis Ende Mai skifahren kann.“
 „Sieh — dort drüben die Skifahrer! Wie das stiebt bei jedem Schwung!“

„Das ist doch das Laub! Kein Waldlaub natürlich. Das Laub ist hier die rassistige Abfahrt; ein Hang — ein Zug, mehr als 1500 m lang mit einer Höhendifferenz von 1200 Metern. Morgen fahren wir die Strecke, nicht? Zuerst machen wir den Tittlisgipfel, anschließend das Laub. Großartig!“

„Leider kann ich noch nicht so gut skilernen, ich gehe jeden Morgen in die Skischule, und am Mittag erhole ich mich beim Schlitteln. Stell dir vor, 3/4 km lang ist die Schlittelbahn von der Gerschialp nach Engelberg — einfach schön und toll.“

„Und ich — wenn ich einmal nicht zum Skilaut gehe, so ist die Zeit auf dem Eisfeld beim Eislaufen zu einem schönen Walzer oder „Rumba“ viel zu kurz!“

„Heute wird nichts mehr unternommen; ich geh' ins Hotel, dort ist's so heimlich. Oder doch! Eine Partie Curling? Und morgen wird in die Nacht hinein gefeiert. Engelberg bei Nacht — das kennst du noch gar nicht! Es hat sich, wie dir ein Bummel durch die Bars und Dancings beweisen wird.“



Zufahrt nach Engelberg: per Auto über Luzern-Hergiswil-Stans. Autostraße gut ausgebaut — das ganze Jahr offen.
 Per Flugzeug: Zürich Flughafen — Bahn Luzern — Schiff Stansstad — Bahn Engelberg.
 Per Bahn: Basel/Zürich/Bern/Luzern, Schiff Stansstad-Bahn Engelberg.



„Surely you can't do much walking or sunbathing in mid-winter at Engelberg?“
 „Of course you can! Don't you know that the slopes of the Brunni run have sun up to half-past three in the afternoon, even on the shortest days?“
 „Really? But I'm more interested in the powder snow on the Jochpass and Trübsee runs. Just look at those skiers up there... doesn't it look wonderful? That's the run which they call the Laub, by far the best here with a continuous slope of over a mile. Shall we try it

tomorrow? First up the Tittlis and then down the Laub?“
 „I'm not good enough for that! I am still going to the Ski School every morning, and I go tobogganing in the afternoons... there is a two mile luge-run from Gerschialp to Engelberg with exciting hair-pin bends...“
 „And now what? Are you going curling or skating? Time passes all too quickly on the links! I'm going back to my hotel and we are staying in for this evening. We are all very comfortable

and happy there. But lets get a party going tomorrow night. Engelberg is great fun and we'll do all the bars and dancing-spots in the village!“

By car to Engelberg from Lucerne, via Hergiswil and Stans. Good wide road, kept open all the year round.
 By air to Zurich airport—then by train to Lucerne, by boat to Stansstad and train to Engelberg.
 By rail from Basle/Zurich/Berne to Lucerne, then by boat to Stansstad and by train to Engelberg.

« Ah! On peut prendre de si longs bains de soleil à Ristis au-dessus d'Engelberg en plein hiver? »
 « Ne sais-tu pas que, sur toutes les pentes de la descente de Brunni, même pendant les jours les plus courts, il y a du soleil jusqu'à 15 heures 30?... »
 « Oui, je le sais! Pour moi, je préfère la neige poudreuse du Jochpass et la descente de Trübsee. »
 « Regarde les skieurs. Ah! c'est la piste du Laub offrant la meilleure descente. Une pente toute droite de plus de 1500 m. de dénivellation. Demain, nous ferons cette course, c'est entendu!

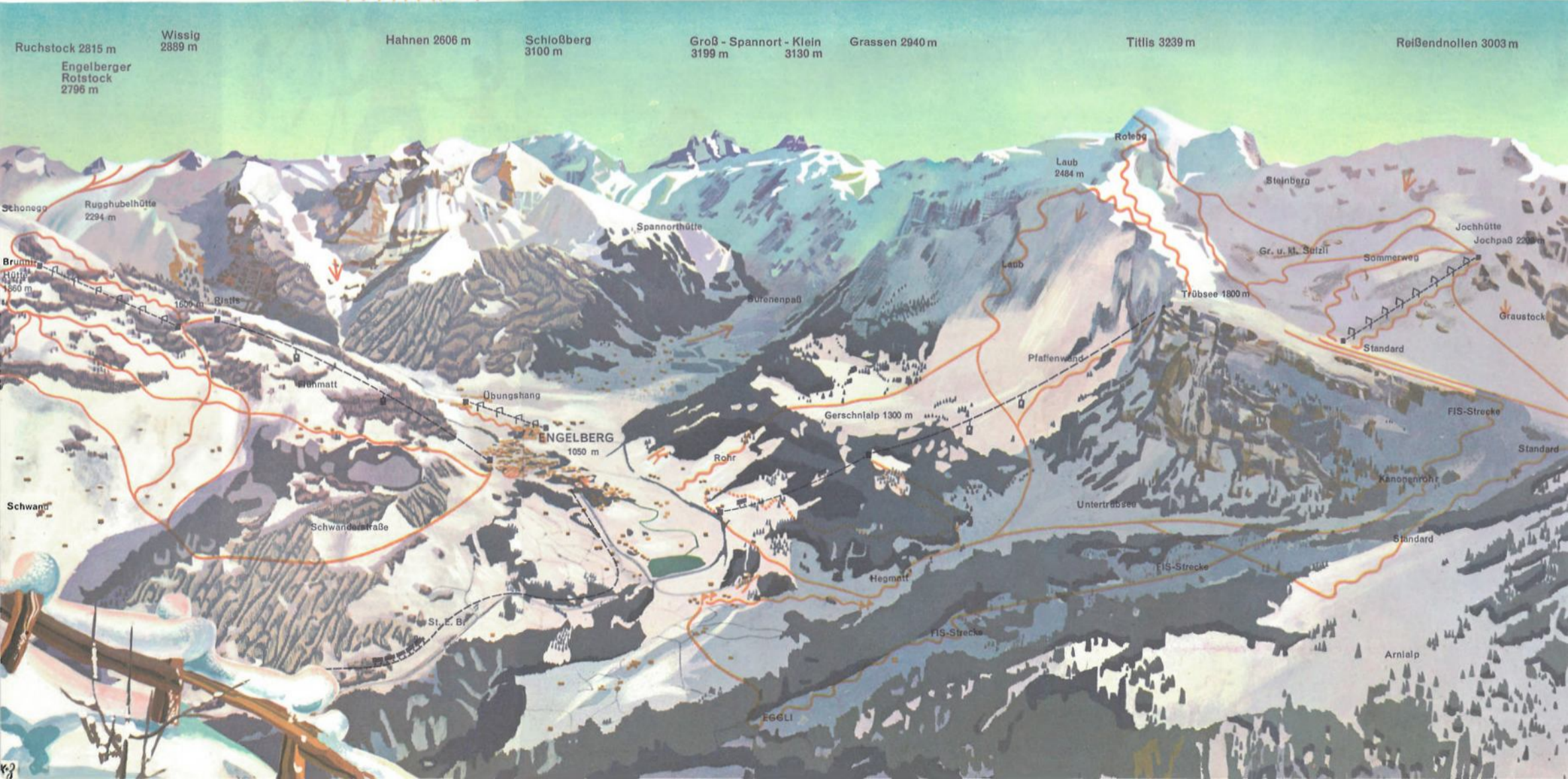
Tout d'abord le Tittlis, puis la descente du Laub. Ça sera magnifique!
 « Malheureusement je suis encore débutant. Chaque matin je vais à l'Ecole de ski et l'après-midi je me repose en faisant une descente en luge. Imagines-toi, une piste de 3 km. 1/2 de longueur de Gerschialp à Engelberg, simplement sensationnel. »
 « Et moi: lorsque je ne vais pas faire de ski, le temps passe également très vite, car je vais patiner aux sons des valses et des rumbas. »
 « Qu'est-ce qu'on fera encore aujourd'hui? Qu'est-ce que tu penses? Du curling? Demain soir nous allons bien nous amuser, nous visiterons Engelberg de nuit et ferons le tour des bars et dancings. »

Accès à Engelberg en voiture par la route: Lucerne-Hergiswil-Stans. L'autoroute est bien construite — ouverte toute l'année.
 En avion jusqu'à Zurich — par chemin de fer à Lucerne — par bateau à Stansstad — et par chemin de fer à Engelberg. Par chemin de fer depuis Bâle/Zurich/Berne à Lucerne — par bateau à Stansstad et par chemin de fer à Engelberg.

- Diverse Zeichen / Signes divers / Signs**
- * Skischule / Ecole de ski / Ski School
 - Eisfeld / Patinoire / Ice Rink
 - Schlittelbahn / Piste de luge / Toboggan Run

- ⚡ Slalomhang / Pente de slalom / Slalom Slope
- 🏊 Sprungschanze / Tremplin de ski / Ski Jump
- ⚡ Lawingefahr / Danger d'avalanches / Danger of Avalanches

- 🚠 Luftseilbahnen / Téléfériques / Aerial-Cableway
- 🚠 Drahtseilbahn / Funiculaire / Funicular
- 🚠 Skilifts / Téléskis / Ski-Lifts



engelberg



Printed in Switzerland by C.J. Bucher AG., Luzern
Graphik: Kältenbach & Zbinden, Luzern
Photos: Niederhäuser, Bern; Meuser, Engelberg; F. Schneider, Luzern
Text: E. Hautthal



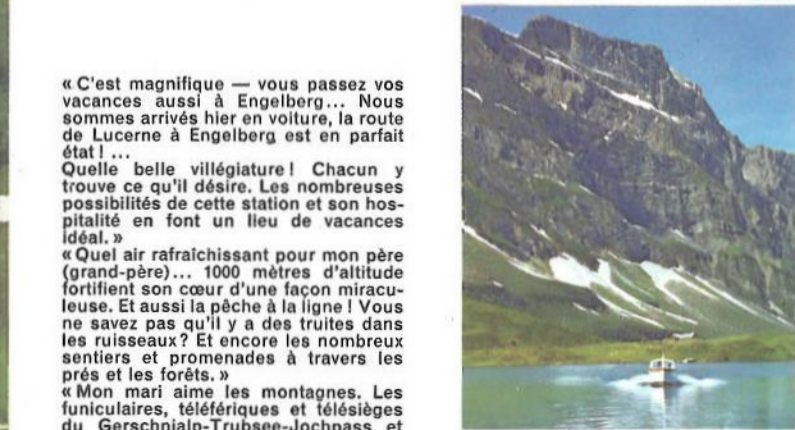
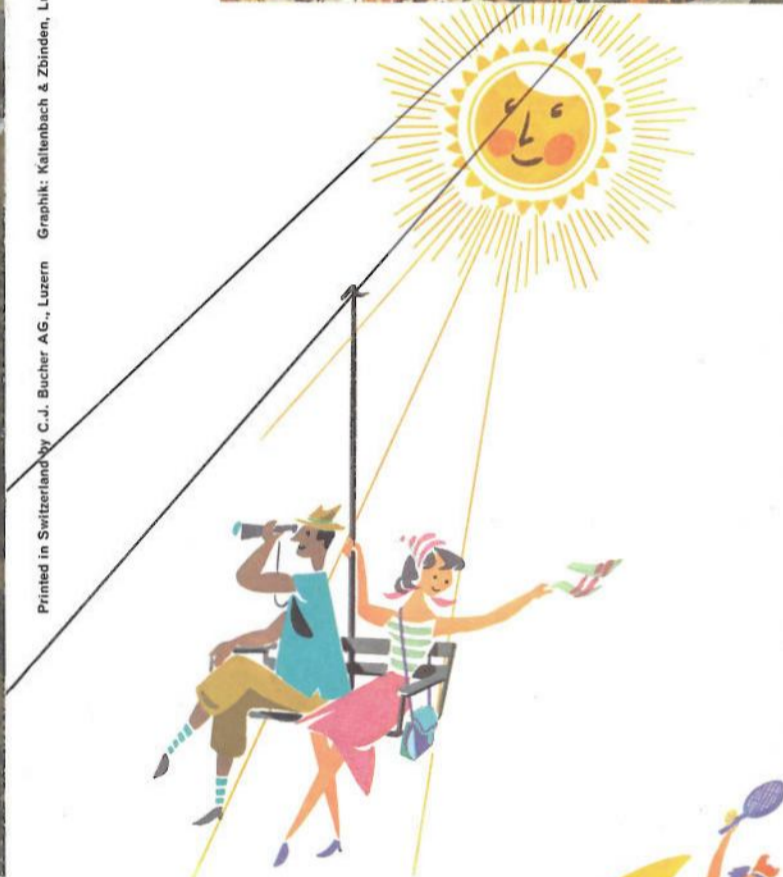
Brunni-, Gerschnial- und Trübseebahnen und des Jochpaßlifts sind die besten Ausgangspunkte für Höhenwanderungen und Touren. Auch unser Bub ist begeistert! Er darf mit auf den Wyssig. Der Gipfel ist von der Ruckhubelhütte aus ohne jede Schwierigkeit erreichbar.
„Für mich, Casino, Kurpark und Kurorchester... Was das an unterhaltsamer Musik bietet, darf sich hören lassen! Für meine Tochter — Tennis und Dancing. — Vor lauter Auswahl weiß sie oftmals abends gar nicht, wohin...! Vormittags treffen wir uns alle im Schwimmbad... Wie? Ihr Sohn macht Hochtouren mit einem Führer... das ist allerdings maximal.“



“So you are spending your holidays at Engelberg too!”
“Wonderful! We drove up from Lucerne yesterday and found the road perfect!”
“This is really an ideal place with so many things to do and see, it's got something for everyone. The air just suits my father too. 3.500 ft. altitude does wonders for his heart and there are such lovely walks through the woods and surround-

ings. Do you know that you can get some trout-fishing in the streams too?”
“My husband just loves the mountains, and finds the Brunni, Gerschnialp and Trübsee railways and the Jochpass chairlift are excellent starting-points for alpine walks and tours. Even our son is delighted with it all! He can climb the Wyssig with us, as its quite easy to reach the top from the Ruckhubel hut.”
“Speaking for myself, give me the Kur-

park, or the Casino and Kurorchester. The music is very good, you know. My daughter likes tennis and dancing, and there is so much going on that she finds it difficult to make up her mind as to where to go in the evening!”
“We all meet in the swimming pool in the morning. What? Your son goes climbing with a guide? What energy!”



« C'est magnifique — vous passez vos vacances aussi à Engelberg... Nous sommes arrivés hier en voiture, la route de Lucerne à Engelberg est en parfait état! ...
Quelle belle villégiature! Chacun y trouve ce qu'il désire. Les nombreuses possibilités de cette station et son hospitalité en font un lieu de vacances idéal. »
« Quel air rafraîchissant pour mon père (grand-père)... 1000 mètres d'altitude fortifient son cœur d'une façon miraculeuse. Et aussi la pêche à la ligne! Vous ne savez pas qu'il y a des truites dans les ruisseaux? Et encore les nombreux sentiers et promenades à travers les prés et les forêts. »
« Mon mari aime les montagnes. Les funiculaires, téléferiques et télésièges du Gerschnialp-Trübsee-Jochpass et Engelberg-Brunni constituent d'excellents points de départ pour les ascensions et tours alpins. Notre fils est également enthousiasmé! Il accompagnera son père au Wyssig. Le sommet peut être atteint sans peine depuis la cabane du Ruckhubel... »
« Pour moi: le parc du Casino avec son orchestre... Les amateurs de musique peuvent passer d'agréables heures au concert... »
Pour ma fille: le tennis et le dancing. Le grand nombre de divertissements rend le choix parfois difficile! ... »
« Le matin, nous sommes tous à la piscine... Comment, votre fils fait des ascensions avec un guide?... C'est en effet extraordinaire! ... »